

# Chapelle Saint François-de-Paule

16<sup>ième</sup> Dimanche après la Pentecôte

*Rite Tridentin*

## Sanctus et Agnus Dei

*Ant. Communionem. Ps. 70, 16-17 et 18.*

### Communion

Dómine, memorábor iustítiae tuæ solíus : Deus, docuísti me a iuventúte mea : et usque in senéctam et sénium, Deus, ne derelínquas me.

Seigneur, je me souviendrai de votre justice à vous seul ; ô Dieu, vous m'avez instruit dès ma jeunesse, jusque dans ma vieillesse et jusqu'au déclin de mes forces, ô Dieu, ne m'abandonnez pas.

### Postcommunio.

### Postcommunion

Purífica, quæsumus, Dómine, mentes nostras benígnus, et rénova cæléstibus sacraméntis : ut consequénter et córporum præsens páriter et futúrum capiámus auxiliúm. Per Dóminum.

Nous vous en supplions, Seigneur, daignez, dans votre bonté, purifier et renouveler nos âmes par vos célestes sacrements, en sorte que nous en retirions pour nos corps aussi un secours qui nous serve à la fois pour le présent et l'avenir.

*Ant. ad Introitum. Ps. 85, 3 et 5.*

### Introit

Miserére mihi, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : quia tu, Dómine, suávis ac mitis es, et copiósus in misericórdia ómnibus invocántibus te.

Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que j'ai crié vers vous durant tout le jour, et parce vous, Seigneur, vous êtes bienveillant et doux, et répandez vos miséricordes avec abondance sur tous ceux qui vous invoquent.

Inclína, Dómine, aurem tuam mihi, et exáudi me : quóniam inops, et pauper sum ego.

Inclinez votre oreille vers moi, Seigneur, et exaucez-moi car je suis faible et pauvre.

*V/. Glória Patri.*

## Kyrie

## Gloria

### Oratio.

Tua nos, quæsumus, Dómine, grátia semper et prævéniat et sequátur : ac bonis opéribus iúgiter præstet esse inténtos. Per Dóminum.

### Collecte

Nous vous en prions, Seigneur, que votre grâce nous prévienne et nous accompagne toujours, et qu'elle nous donne d'être sans cesse appliqués aux bonnes œuvres.

## Lecture de l'Épître de saint Paul Apôtre aux Éphésiens.

Mes frères, je vous demande de ne pas perdre courage, à cause de mes tribulations pour vous, car elles sont votre gloire. A cause de cela je fléchis les genoux devant le Père de Notre Seigneur Jésus-Christ,

duquel toute famille dans les cieux et sur la terre tire son nom, pour qu'il vous donne, selon les richesses de sa gloire, d'être puissamment fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur ; qu'il fasse que le Christ habite par la foi dans vos cœurs, afin qu'étant enracinés et fondés dans la charité, vous puissiez comprendre, avec tous les saints, quelle est la largeur, et la longueur, et la hauteur, et la profondeur, et connaître l'amour du Christ, qui surpasse toute connaissance, de sorte que vous soyez remplis de toute la plénitude de Dieu. A celui qui, par sa puissance qui opère en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons et tout ce que nous pensons, à lui soit la gloire dans l'Église et en Jésus-Christ, dans la succession de tous les âges et de tous les siècles. Ainsi soit-il.

**Graduale. Ps. 101, 16-17.**

**Graduel**

Timébunt gentes nomen tuum,  
Dómine, et omnes reges terræ  
glóriam tuam.

Les nations craindront votre nom,  
Seigneur, et tous les rois de la terre  
votre gloire.

**VI.** Quóniam ædificávit  
Dóminus Sion, et vidébitur in  
maiestáte sua.

Parce que le Seigneur a bâti Sion et  
qu'il sera vu dans sa majesté.

Allelúia, allelúia. **VI.Ps. 97, 1.**

Alléluia, alleluia.

Cantáte Dómino cánticum  
novum : quia mirábília fecit  
Dóminus. Allelúia.

Chantez au Seigneur un chant  
nouveau, parce qu'il a fait des  
choses admirables. Alléluia.

## **Lecture du Saint Evangile selon saint Luc.**

En ce temps-là, Jésus entra, un jour de sabbat, dans la maison d'un des principaux pharisiens, pour y manger du pain ; et ceux-ci l'observaient. Et voici qu'un homme hydropique était devant lui. Et Jésus, prenant la parole, dit aux docteurs de la loi et aux pharisiens : Est-il permis de guérir le jour du sabbat ? Mais ils gardèrent le silence. Alors lui,

prenant cet homme par la main, le guérit et le renvoya. Puis, s'adressant à eux, il dit : Qui de vous, si son âne ou son bœuf tombe dans un puits, ne l'en retirera pas aussitôt, le jour du sabbat ? Et ils ne pouvaient rien répondre à cela. Il dit aussi aux invités cette parabole, considérant comment ils choisissaient les premières places. Il leur dit : Quand tu seras invité à des noces, ne te mets pas à la première place, de peur qu'il n'y ait parmi les invités une personne plus considérable que toi, et que celui qui vous a conviés, toi et lui, ne vienne te dire : Cède la place à celui-ci, et qu'alors tu n'aies, en rougissant, occuper la dernière place. Mais, quand tu auras été invité, va, mets-toi à la dernière place, afin que, lorsque celui qui t'a invité sera venu, il te dise : Mon ami, monte plus haut. Et alors ce sera une gloire pour toi devant ceux qui seront à table avec toi. Car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé.

## **Credo III**

**Ant. ad Offertorium. Ps. 39, 14  
et 15.**

**Offertoire**

Dómine, in auxiliúm meum  
respice : confundántur et  
revereántur, qui quærunt  
ánimam meam, ut áuferant  
eam : Dómine, in auxiliúm  
meum respice.

Seigneur, voyez à me venir en aide.  
Que ceux qui cherchent à m'ôter la  
vie soient confondus et craignent.  
Seigneur, jetez un regard pour  
porter secours.

**Secreta.**

**Secrète**

Munda nos, quæsumus,  
Dómine, sacrificii præsentis  
efféctu : et pérficie miserátus in  
nobis ; ut eius mereámur esse  
partícipes. Per Dóminum  
nostrum.

Nous vous en supplions, Seigneur,  
purifiez-nous par l'effet du présent  
sacrifice et usant envers nous de  
miséricorde, faites que nous  
méritions d'y participer.